

**AGREEMENT
BETWEEN THE STATE COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
OF REPUBLIC OF BELARUS AND THE INSTITUTE OF
STANDARDS AND INDUSTRIAL RESEARCH OF IRAN ON
CO-OPERATION IN THE FIELDS OF STANDARDIZATION,
METROLOGY, CONFORMITY ASSESSMENT
AND ACCREDITATION**

The State Committee for Standardization of the Republic of Belarus and the Institute of Standards and Industrial Research of Iran, hereinafter referred to as "Parties",

taking into account mutual interest to develop scientific and technical cooperation in the fields of standardization, metrology, conformity assessment and accreditation,

being governed by the interests of the both Parties to eliminate technical barriers in economic and trade relations,

have agreed as follows:

Article 1

When implementing this Agreement, the Parties shall be governed by the Legislation of the Republic of Belarus and by the Legislation of the Islamic Republic of Iran.

Article 2

This Agreement will be applied to the following activities:

- standardization,

- metrology,
- conformity assessment,
- accreditation.

Article 3

The Parties will interact in various international organizations for standardization, metrology, conformity assessment and accreditation rendering mutual support to participate or to join those international organizations of which one of the Parties is a member.

Article 4

The Parties will exchange programs of standardization works, draft standards (by appropriate requests), standards catalogues, standards and other normative documentation on standardization.

On the basis of the agreed lists, the Parties will exchange standards and other normative documentation on standardization.

Article 5

The Parties will endeavor to harmonize the National Product Conformity Assessment Systems on the basis of international recommendations in order to create conditions for their mutual recognition.

Article 6

Following Article 5, on the basis of the recognition of the National Conformity Assessment and Accreditation Systems designed in accordance with ISO and IEC international standards and the European norms, the Parties will recognize Certificates of Conformity issued by certification bodies accredited in the National Accreditation Systems for mutually delivered products produced in the Republic of Belarus and in the Islamic Republic of Iran.

This Agreement will be applied to the products mutually delivered by the Republic of Belarus and by the Islamic Republic of Iran if produced on the territories of these countries and if the products comply with the requirements of international standards and/or other agreed norms.

Article 7

The Parties will exchange information on the range of products subject to mandatory conformity assessment in the National Conformity Assessment Systems and information on certification bodies accredited in the National Accreditation Systems.

Article 8

When delivering products to the territory of the other party, the Certificates of Conformity issued by the National Conformity Assessment Systems of the Parties shall be recognized:

On the territory of the Republic of Belarus: by the Regional Centers for Standardization, Metrology and Certification or by certification bodies of the uniform products through redrawing of the Certificates of Conformity of the Islamic Republic of Iran into the Certificates of Conformity of the National Conformity Assessment System of the Republic of Belarus.

On the territory of the Islamic Republic of Iran: in the Institute of Standards and Industrial Research of Iran through the redrawing of the Certificates of Conformity of the Republic of Belarus into the Certificates of Conformity of the National Conformity Assessment System of the Islamic Republic of Iran.

Article 9

The manufacturer (seller) shall be responsible for safety and quality of the delivered certified products.

Every Party may carry out spot checks of the imported certified products if this Agreement applies to such products. The Parties inform each other about the results of the spot checks in writing.

Article 10

The products imported to the territory of the Republic of Belarus and of the Islamic Republic of Iran if subject to the state hygienic regulation and registration in accordance with the current legislation of the Republic of Belarus and of the Islamic Republic of Iran shall have the State Hygiene

Registration License issued by the corresponding organizations of the Republic of Belarus and of the Islamic Republic of Iran.

Article 11

The Parties will not bear responsibility for damage or other claims to product quality occurring in implementation of contracts for delivery of the products if this Agreement applies to such products.

Article 12

On the basis of the recognition of the National Accreditation Systems, the Parties will recognize the results of product testing carried out in the accredited laboratories.

Article 13

The Parties will exchange information about testing laboratories intended for accreditation in the National Systems, and they may take part in their accreditation.

Article 14

This Agreement will be implemented in the following ways:

- information exchange in writing,

- meeting of the authorities of the both Parties,
- mutual invitation of specialists for consultations on the previously agreed matters, for fellowships,
- mutual invitation of specialists at seminars, lectures, etc.

Article 15

The Parties will provide confidentiality of the received information, documentation and data about works being carried out within the framework of this Agreement.

Article 16

The Parties will settle all disputes related to performing and interpreting of this Agreement through negotiations.

Article 17

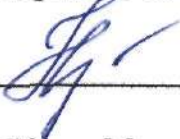
According to the mutual agreement of the Parties, amendments and additions to this Agreement may be inserted into it if drawn up in a separate protocol.

This Agreement, written in 17 articles, will enter into force on the 30th day after the date of the last notification by the Parties about the fulfillment of the internal proceedings required for its entry into force.

This Agreement will remain valid within five years, and will extend for the following five years automatically unless either Party gives the other Party a written notice about the intention to terminate this Agreement but not prior than six months before its current validity period expires.

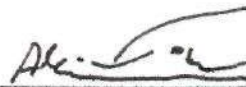
Has been signed at Tehran City on November 7, 2006 which is corresponding to the day 16 month of Aban of the year of 1385 according to the solar Hijra in two copies, each copy in Russian, Persian and English at that all versions are legally equal. In case of different understanding of the clauses of this Agreement, English version shall prevail.

**For the State Committee
For Standardization
of the Republic of Belarus**



**Valery Koreshkov,
Head of the Committee**

**For the Institute of Standards
and Industrial Research of Iran**



**Ali A. Tofigh,
ISIRI President**